

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.
Kéziratokat vissza nem adunk.
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társánál.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:
Dr. BUZA BARNÁ

Előfizetési ár:
Égész évre 10 korona, félfévre 5 korona. Negyed évre 2 korona 50 fillér. Egyes szám ára 10 fillér.
Hirdetéseket a legjutányosabb árban közlünk.

Sötétben a város.

A közvilágítás botrányai.

Sátorlajuhely, 1913. aug. 16.

Kíváncsi vagyok, meddig tart még az ujhelyi közönségnek bámulatos nagyságu és kimeríthetetlen hosszúságu birkatürelme.

Mert ahhoz fogható türelmet talán soha nem volt még a világon, amivel Ujhely közönsége Meczner Gyula villanygyárának packázásait tűri. Ezt a türelmet ki kell állítani, ezt mutogatni kell és ha lelszikonokban például akarnak említeni a birkatürelme, az ujhelyi közönségnek a villanygyár iránt tanusított nagy türelmét írják le példának.

Ajánlom mindenkinek, vegyen villanygyári részvényt. Mert most már kitalálták Meczner Gyulák, hogy lehet a villanygyárát jövedelmezíteni. Nagyon egyszerű, valóságos Kolumbusz tojása. Eddig világitottak felvették érte a pénzt. Nem tudtak vele kijönni. Most igazítottak a dolgon. Nem világitanak, de azért a pénzt felszedik. Így persze ingyen kapják a pénzt, van jövedelem, telik Meczner Gyulának elnöki fizetésre, sőt telik osztalékra is.

Ma már megállapíthatjuk, hogy Ujhely egyáltalában nincs világitva. Ma este is legfeijebb tizenöt utcai lámpa égett az egész városban. Talán mert „holdvilágos este” volt? Szép holdvilágos este, mikor teljesen be volt borulva s folyton esett az eső. Teljesen sötét volt a város. A Kazinczy-utcán pislogott vagy három kis lámpa.

Azok is csak izzólámpák, mert a nagy izzólámpák már három hónapja le vannak szerelve s egyáltalában nem égnek. Igaz, hogy mikor égtek, az se sokat ért, mert ezer gyertyafény helyett kétszáz gyertyafényt se adtak soha. A tizenhat gyertyafényű izzólámpák pedig egy fagygyertya fényével pislognak rendszeren. Már amikor égnek, mert ma is csak minden huszadik égett, általában pedig el lehet mondani, hogy egész éven át esztéknél legfeljebb fele égett az összes lámpáknak.

De azért a díjat kifizeti a város úgy, mintha valamennyi égett volna mindig. A fizetést felszedi

a villanygyár a három hónap óta nem égő ivlámpákért, meg a minden második nap nem égő izzólámpákért is. A több mint tízezer korona évi közvilágítási díjból nem enged el egy fillért se.

Igy könnyű jövedelmet csinálni. Nem világitani s a pénzt mégis felszedni: így aztán van miből fizetést adni Meczner Gyulának!

De hát örökké így lesz már ez? Nincs hatóság, nincs képviselőtestület, amely ezekről a visszaélésektől megvédi a várost?

Minden rendőrnök kötelessége bejelenteni, hogy melyik lámpák nem égnek a körzetében. S a városi tanácsnak kötelessége minden ilyen esetben bírsággal szorítani a villanygyárát, hogy az összes lámpákat rendszeren égesse.

Fenét jelentik, tenét bírságozzák! Nem teljesíti itt a kötelességét senki. A rendőr se, a tanács se. De hogy is merné teljesíteni, hogy merné bántani a villanygyárát, mikor tudják, hogy a főispán a villanygyár elnöke!

Ezelőtt legalább egy párszor megbírságozták a villanygyárát. De behajtották a bírságot csak egyszer is? Sőt Farkas Andor polgármestersége alatt arra is rájöttek, hogy a villanygyár éveken át nagy összeggel károsította meg a várost. A szerződés szerint bizonyos percent engedményt tartozott adni s ezt az engedményt egész összegében Székely Elek egész polgármestersége alatt, sőt azután is, sohase vonták le, úgy, hogy az így elvoat összeg több ezer koronára rug. A képviselőtestület elhatározta, hogy ezt is be kell hajtani a villanygyártól. De behajtották e? Erdemes lenne utána nézni!

Azt mondták: most jön Székely Elek, a vaskezü, ő majd rendet csinál mindennel a városban. No, a villannyal szép rendet csinált. Eddig is gyálasos volt a világitás, de most már egyszerűen csödbe jutott.

Miért csinál a vaskezü helyettesített polgármestert? Hogy segít rajta? Sehogy. Nem csinál semmit. A multkor egy városi bizottság tárgyalta a villany ügyet s ott Székely Elek váltig azt ajánlotta orvosságu, hogy — hosz-

szabítsa meg a város a villanygyár szerződését.

Farkas Andor próbálkozott rendbeszedni ezt a botrányos világitást. Felszólította a villanygyárát, hogy pótolja a szakértőleg megállapított temérdek hiányt. A villanygyár nem is hederített rá. Akkor Farkasnak s a kiküldött bizottságnak javaslatára kimondta a képviselőtestület, hogy pert indít a villanygyár ellen a szerződés felbontása iránt.

A villanygyár megfélebbezte ezt a határozatot. S a megyegyűlés, Meczner Gyula villanygyári elnök elnöklete alatt, megsemmisítette a város határozatát, s nem engedte meg, hogy a város a pert megindítsa.

Farkas Andort pedig nem sokára felfüggesztette a hivatalától Meczner Gyula, s helyébe ültette Székely Elek.

Székely Eleknek persze eszébe se jut felbontani a villanygyár szerződését, sőt meg akarja azt hosszabbítani, mert tudja, hogy így járhat a kedvébe Meczner Gyulának s így hosszabbítja meg a saját polgármesterségét is.

Es azóta ha hu-z lámpa nem ég is egymás mellett az utcán, azt mindenki észreveszi, csak a rendőr nem, akinek jelentést kellene róla tenni, s a tanács és a polgármester nem, akinek bírságozni kellene miatta a villanygyárát.

Ucai világitásunk nem csak gyálasos, de ma már, mondhatni, egyáltalában nincs. Magánvilágitásonk nyomoruságu, és amellet az egész országban a legdrágább. S mindezt szenvednünk kell a miatt a gyár miatt, amelynek elnöke a vármegye főispánja.

Borzasztó drágán izzadja ki ez a város Meczner Gyula 800 koronás elnöki fizetését.

Ennél csunyább inkompatibilitás, hivatalnokai összetérhetlenség nincs is tán sehoh. Hogy egy főispán fizetéses elnöke lehessen annak a gyárnak, amely a vármegyeje székvárosával ilyen nagymérvű szerződéses viszonyban van. S Meczner Gyula képes a minden közérkösi felfogással ellenkező állapotot tovább is fenntartani azért a rongyos évi 800 korona fizetésért!

Minden városnak olyan sors van, amelyet megérdemel. Ha Uj-

hely közönsége képes eltérni, hogy egy villanygyár így packáz-zék vele s ilyen nyomorult világitást, — vagy inkább sötétítést — adjon, akkor nem is érdemel jobb állapotot.

Meddig fog ez tartani? Ha tisztán az ujhelyi közönség türelméről függne, akkor így tartana mindörökké. Mert biz itt az emberek mukanni se mernek egy olyan gyár ellen, amelynek a főispán az elnöke.

Mégis örökké tán nem fog tartani. Csak addig, ameddig Meczner Gyula főispán lesz. Tehát körülbelül még 25—30 évig. Mert reméljük, hogy ennél tovább már nem akarja Meczner Gyula ur Zemplénvármegyét boldogítani

A vármegye

az árvizkárosultakért.

Felirat a belügyminiszterhez.

Miut számunkban beszámoltunk a közvizzártási bizottság hétfőn tartott üléséről s egyben közöltük az alispáni jelentést, amelyet a szabadságon levő Dókus Gyula helyett Thuránzky László főjegyző szerkesztett körültekintő gondnal és alaposággal és amelyben különösen a z-mpleni árvizcsapást esetenként megkapó közvetlenséggel.

Szórda közleményünk folytatásaképen most adjuk a vármegyének a belügyminiszterhez intézendő feliratot, amely szintén Thuránzky László tollából került ki.

Belügyminiszter Ur!

A folyó évi június és augusztus havában dühöngött felhőszakadások folyamánként elől ott egyik másik helyen eddig soha nem tapasztalt árvizveszedelmekről és ott, ahol árvizek nem pusztítottak, a folytonos esőzések és záporok által okozott károkról, siralmas állapotokról nagyméltóságodnak főispán ur méltóságához intézett azon távirati felhívásra, amelyen az árvizkárosultak első pillanatnyi segélyezésére 3000 koronát méltóztatott rendelkezésre bocsájtani, eddigi távirati jelentéseink kiegészítésül a következőképen mutatom be tiszteletteljesen nagyméltóságodnak részletes jelentésemet:

Tisztelettel előre bocsátom azonban, hogy ez csak halvány ábrázolása lesz a tényleges állapotoknak, mert ez minden fogamat felülhalad, ezt toll leírni nem képes és hetek munkáját fogja igénybe venni, míg az összes okozott kár megállapítható lesz, amely valószínűleg fölül-

SCHÖNIMRE

csipke, szallag, ruhadisz és rövidáru üzlete megnyílt.

Fő-tér (Bilanovics ház)

Lapunk mai száma 6 oldal.

mulja úgy az erdélyi, valamint az ország más egyéb vidékein hasonló okokból előállott károsodásokat.

Julius hó 13-ról 14-re menő éjjel a Laborc folyó áradt rohamosan, úgy, hogy Nagymihályból Lasztomérig két helyen jobbra és két helyen balra szakított gátat és lépte meg a partokat, előntve a karasznai és sármogyi határ kisebb részét és az egész lasztoméri határt, amely 12 órán át víz alatt állott, dacára a 4 gátzakadásnak a községhez is olyan komoly veszedelem fenyegette, hogy a helyszínen volt járási főszolgabíró az alacsonyabban fekvő utcát kénytelen volt kilakoltatni. Innen a kiszakadt áradat a dénesfalvai és butkai határt borította el, behatolva Butka községébe is. Elborította továbbá Szalók, Deregnő, Hegyi, Kis és Nagyraszka és Abara községek összes réteit és az alantasabban fekvő szántóföldeket, okozva mindenütt kiszámíthatatlan károkat, mert habár mindenütt értesítette a járás főszolgabírása a víz érkezéséről a veszélyeztetett községeket a körjegyzőségek utján táviratilag már előzőleg, a lakosság az alatt a pár rövid óra alatt, ami a víz odaérkezéséig rendelkezésére állott, a folytonos esőzéstől fenékgőzött talajban, alig valami csekély részét volt képes szénájának és learatott terményeinek megmenteni. A jelentés szerint a vízállás Nagymihálynál d. e. 11 órakor apadni kezdett bár, Butkától lefelé azonban még ma is ott áll a réteken és alsóbb szántóföldeken és még soká fog ott vesztegelni, mert hozzájött az augusztus 2-iki és augusztus 7-iki még nagyobb áradat. Miután pedig az Ung és a Latorca is folytonos áradásban vannak s ezenkívül a kis Ternava is majd átlépte, átszakította gátjait, sőt az Ondava és Tapolya is nagy tömeg vizet zudít le a Fejsőbdorogon, a Bodrog Imreg alatt akár a tavaszi áradáskor, nem képes mind az egyszerre lerohanó vizeket magába fogadni, tehát felszoritja.

Julius hó 16-án este 9 órakor a regéci három hutában volt olyan felhőszakadás, hogy az ennek folyamán lerohanó ár az utjában eső élőfákat gyökerestől szaggatta ki és ragadta magával, összedöntve utjában Óhuta községben 5 házat, elsodorta a Greiner féle iparvasutat és Óhuta és Erdőhorvati községek között a törvényhatósági ut összes fahidjait. Erdőhorvati község felett a patak kilépett medréből, az egész völgyön elterült, megsemmisítve az összes terményeket. Erdőhorvatiában az ár a lakosokat még ébren találta, tehát emberéletben kárt nem okozott, az emberek azonban házaikból már csak derékgig erő vízben tudtak kimenekülni és az ár a lentebb fekvő házaknak, mint pl. a községházának és jegyzői laknak ablakán keresztül folyt be, a jegyzői lakon alul lévő 12 méter hosszú és 6 méter széles, a patakon átvezető közlekedési hidnak az egész felszerkezetét helyéből kiemelve mintegy 200 méternyire elsodorta. Elsodorta továbbá a községben az összes kerítésekét, megsemmisítette a kertí veteményeket, Óhuta községben a kertí vetemények megsemmisítésén felül magával ragadott 2 lovat, 1 borjút és 1 sertést

és elsodort nagyon sok gazdasági eszközt is.

Amíg a július 14-iki áradás magát Nagymihály városát megkímélte, nem kímélte meg az augusztus 2-iki, amely Homonnáról a reggeli órákban vett értesülés szerint 140 centiméterrel haladta felül a többit, vagyis Homonnán 320 centiméterre emelkedett és tisztán csak azért nem vált végzetessé Nagymihály városára, mert a homonnai híd alatt az egész homonnai völgyet elöntve, lejjebb először már Ormezőnél lépett ki a medréből, előntve Ormező, Laborfalva és a nátafalvai határokat, másodsor pedig Topolyán alatt a Hradek-hegy felett lépett ki és utat találva magának a nagymihályi—homonnai állami ut 2. számú 13 méter nyílású hídja alatt, megkerülte a Hradek-hegyet, ahonnan részben a vasut mentén zudított neki a vasut felé eső városrésznak és az állami ut átkelési szakaszán 60—70 cm, magasban átömölve, egy pár 100 méternyi hosszban öntötte el ezt a városrészt és benne a Landemann Vilmos gőzmalomt és villanytelepét úgy, hogy a villanyüzemgátat szüntette el a város sötétben maradt, részben pedig a vasut ártéri hídján átömölve Sztaray Sándor grófnak öntötte el az u. n. Szeremes pusztáját. Es ez volt a szerencséje a város középső, menten maradt részének, mert különben a Hradek-hegytől a sörgyárig terjedő, félkörben haladó gyenge védgát, mely hivatva van a város deretát az árviztől megmenteni minden védekezés dacára sem lett volna képes az áradatnak ellenállani. A sörgyáron túl lévő utcák víz alatt voltak, ugyiszintén víz alá került a városnak északkeleti része, mert az áradat a grófi kastélyt megkerülve, előntte a város és az állami uton lévő nagy vámoshid között fekvő területet, akként tamadva meg ezt a vámoshidat, valamint a Nagymihály és Laboreszög között fekvő hidat is, hogy személyesen kint lévén, a már ebből kiküldött kir. államépítészeti főmérnök szakvéleményének megalgatásával mind a két hidat kénytelen voltam a közlekedés elől elzáratni. Tónkre tette a víz gróf Sztaray Sándorának az állami ut vámoshid közvetlen szomszédságában épített vasúti hidját is, melyet az ár oly mértékben mosott alá, hogy az teljesen meghajlott. E öntötte végre Sztaray Sándor grófnak a vasut mentén lévő téglagyárát és farakartát, temérék károkat okozva úgy itt, mint mindenütt.

A legborzasztóbb volt augusztus hó 6-ról 7-re menő éjjel a felhőszakadás, melynek folyamánként az áradat Koskócon, továbbá ismét Haromhuta, Erdőhorvati, Polcsa és Vámosujfalu községekben s végül különösen magában Sátoraljajhelyen, t. városban vitt véghez óriási pusztításokat és nagy veszedelemmel fenyegette ismét Nagymihály városát is.

Augusztus 7-én, esütőörtökön reggel érkezett meg Sátoraljajhelyre az első nagyobb víztömeg felülől, amely az éjszakai felhőszakadástól amúgy is megdugott Ronyva-patakot partján duzzasztotta. A Csörgő felől

levő rétek rövidesen víz alá kerültek, az rohamos sebességgel közeledett Ujhely felé, rémülettel töltötte el a csörgői ut mentén épült új házak lakóit, akiknek nem maradt még idejük arra sem, hogy házaikból kiemelkedhessenek, oly rohamos gyorsasággal lepte meg őket az ár.

Néhány perc alatt víztegrőré vált az egész vidék, s a Ronyva-patak két feldagadt ága egyesülten, egygyólvadva ömlesztette a vizet a csörgői ut mentén és a Máv. gyárteleptől a város felé. A bajt és veszedelemet még akkor dőlőtajban senki sem hitte fenyegetőnek, az előntött házak ablakaiból kíváncsi, nem rémült emberek tekintettek ki. Az utstetten még csak térdig érő víz volt s a kocsiak rendszeren közlekedtek, szárazra hozva a félésebbeket és az előre látókat.

Csak kis kárt okozó kellemetlenségnek tekintették az árt és senki sem gondolt katasztrófára, bár a víz egyre növekedett s ez okozta a bajt és veszedelemet, hogy sem a Ronyva, sem pedig az ebbe torkoló Bozsva pataknak óriási vízgyűjtőjén, amely a Tolkibánya és Ginc közötti, továbbá a Hollóháza és Zsárdány között levő úgy nevezett Szakárosi parttól s végül a szalánai völgy felett lévő vízválasztótól kezdve az az összes hegyeket, völgyeket felöleli s ezeken minden vizet a Ronyván át Sátoraljajhely városára zuhog, sehol egy vízjelző állomás, egy vízmérő felállítás nincs, jelentéseket nincs a kiűl kapjunk, hogy egyik másik patak minő vizeket hoz, minő veszedelem fenyegeti Ujhely városát.

Nem tudhatja a hatóság, hogy az elmúlt éjjel 3—4 ízben is kiűrt ciklonyszerű orkán felhőszakadásából minő víztömegek zuhantak le a lentebb emitt t. vízgyűjtőbe s így senki sem tudhatja, minő veszedelem zudu Sátoraljajhely városára, mert az 1889 évi hasonló áradat még nem találta beépítve a vasut és a városnak akkori szélé között a Ronyva mentén elterülő földket, tehát szabadabb volt a lefolyása, bár úgy a Csörgő felé vezető állami uton, valamint a Sátoraljajhelyi csapi törvényhatósági ut gyártól-pig terjedő szakaszán már akkor is egy 70—80 cm. magas víz hőmplygitt állították át, elárasztva az egész területet amely ma be van építve s a melyet ma az építkezések következtében beállott duzzasztás folytán még jobban elárasztott.

Igy történt, hogy a déli órákban, a mikorra az éjszakai legutolsó felhőszakadás vize is lekergetett a felső vízgyűjtőkből, oly mérveket öltött az áradás, hogy az alsóbb, alacsonyabb helyeken 1 és 2—2 méter magas víz borította, a besőségeket és dűt a házak között annyira, hogy az árvíz alatt 54 ház dűt össze s azóta is folyton dűledeznek a házak, mivel nemcsak a pinceházak és pincealakosok, de az egészen alacsony földszintes házak is vízzel telek meg s dacára a folytonos szivattyúzásnak és a víz kihordások körül kifejtett megfeszített munkának, — a mely nagy ma is tart — az alááztatott házak folytonosan repedeznek és dűledeznek.

Az előntött házakból a míg lehetett kocsiok és szekerek szállít-

tották ki az embereket, butorokat, de a segélynyújtásnak ezt a módját is rövidesen be kellett szüntetni, mert egyes utcákban az ár oly magasra emelkedett, hogy azokba bejutni teljes lehetetlenség volt. Később ugyan tákoltak össze tutajféléket, de bizony azoknak sem biztonsága sem pedig teherbírása nem volt kielégítő.

Az áradat pedig egyre nőtt. A piszkos sárba hullámok elborították, elsodortak minden megmozdíthatót, Bátor emberek siettek végveszedelemben lévő embertársaik segítségére, önfeláldozóan küzdve meg a borzasztó, a legveszedelmesebb elemekkel. Dében fél 2 órakor megérkeztek a katonák és darekas munkát végezve nagy segítségére voltak a szerencsétlenül jártaknak.

Ekkor volt legnagyobb a víz, a Rákóczy utcán lévő nagy kőhid előtt állott, innen kezdve a gyártelepi hidig minden utca, minden udvar víz alatt volt Betört a víz úgy a dr. Chudovszky Mórje közkórnázi igazgató főorvos, mint Dókus Gyula vármegyei alispán védőtőltesse körülvevett kertjébe is s az alacsonyban fekvő földszinti szobákat is 1 méter magasságban előntötte. A Rákóczy utca említett részén kívül víz alatt volt a Pálócy, Drugeth, Baráth, Dókus Gyula, Virág, Arpad, Kisfaludy, Zrinyi utca és még sok más utca és köz s ezen utcákban, valamint a városi vágóhid környékén szenvedtek legjobbat. A vasuti tő tést két hidnak, valamint egy utájárónak hidfőt is annyira megrongáta a rohanó ár, hogy a legnagyobb veszély kikerülése végett a késő délutáni órákban az egyik hid hidfőt vasuti sínekkel és vasuton szállított kövekkel meg kellett erősíteni és biztosítani.

(Folytatása következik.)

Befizette-é már Székely Elek az 500 koronát? Dehogy fizette!

A múlt évben történt meg Székely Elek híres »rehabilitációja.« Ugyanaz a Meczner Gyula, aki most öt éve elcsapatta, tavaly visszaszívatta az elcsapatást, s az újra kedvencévé lett Székely Eleket kisebb fegyelmi vétségekért mindössze 500 korona pénzbüntetésre ítélte. Eisenmann Oszkár pénzügyigazgató az eredeti ítéletnek az elcsapatásnak fenntartására szavazott. Beregszászy István tanfelügyelő és Márta Miklós főmérnök ellenben az 300 koronára és így Székely Elekét egy szótöbbséggel »rehabilitálták.«

Székely Elekre egyetlen pozitív eredménye volt ennek az ítéletnek; az, hogy most már 500 koronát is meg kellett fizetnie.

De megfizette-é? Az ítéletet már a belügyminiszter is helyben.

Sirolin "Roche" biztos gyógyhatást nyújt katarrhusoknál, hörghurutnál, asthmanál, influenza után. Sirolin "Roche" kezdődő tüdőbetegségek csirájában elfojt. Kellemes íze és az étvágyra való kedvező befolyása megkönnyíti a Sirolin "Roche"-al való hosszabb kurákat!



A légzési szervek meghűléseit legbiztosabban a Sirolin "Roche"-al kezelik. Ezért nélkülözhetetlen ezen elismert és bevált szer minden háztartásában. Sziveskedjék a gyógytárakban határozottan Sirolin "Roche"-t kérni.

hagyta, tehát az jogerős lett, s az év elején le is érkezett már. Tizenöt nap alatt tartozott Székely Elek, végrehajtás terhe mellett megfizetni régi vétkeiért az 500 koronát.

Csakhogy Székely Eleknek kisebb gondja is nagyobb volt, minthogy az 500 koronát befizesse. Persze be kellett volna már régen hajtani rajta. Szépen hajtották be. A szegény ember párnáját elviszik adóba, de Székely Eleknek Mecser Gyula kedvencén, ki merné az 500 koronát behajtani.

Ilyen most az igazság Zemplénmegyében.

Az adományokat Zemplénvármegye alispánjának kériük beküldeni.

Saujhely 1913. évi aug. 12.

A segélyző bizottság nevében:

Mecser Gyula

főispán mint a segélyző bizottság elnöke.

Egyik előző számbunkban az igazi elismerés hangján már megemlékeztünk András Gyula gróf páratlan adományáról, most utabban mint értesültünk Waldott Frigyes báró is a szerencsétlen árvízkarosultak segítségére sietett és 1000 korona értékű faanyagot ajándékozott a Tolcsa, Erdőhorvati, Vámosujfalusi és Ohuta községekben megromlott patios házak összeomlásának megakadályozására. Kötelességünk még teljes elismeréssel megemlékeznünk Waldott Ödön báróról is, a ki mint a vármegye tb. főszolgabírája az árvíz bekövetkezése óta fáradságos nem isméről, tevékenységet fejt ki az árvízkarosultak érdekében s most is közösről-közösré járva az árvíz segélyező bizottságnak megbízásából a segélyezést eszközöli. Nem felejtkezhetünk el azonban elhelyült Márta Miklósról, az államépítészeti hivatal főnökeiről sem, a ki személyesen utazva be a megkarosodott községeket, páratlan aqilitással és fáradhatatlannul dolgozik a karosultak megmaradt kis vagyonaik megmentésén és a megrongált utak és hidaknak forgalomképes állapotba való hozatalán.

HIREK.

Lapunk legközelebbi száma a szerdai ünnep miatt már kedden, f. hó 19-én este jelenik meg.

Városi közgyűlés. Csütörtökön délután rendkívüli közgyűlést tartott a város képviselőtestülete. A közgyűlés egyetlen tárgya az árvízkarosultak segélyezése volt. Az elnökölő h. polgármester bejelentette, hogy Guttmann Mór 1000 koronát adományozott a segélyező bizottságnak. A közgyűlés nyolc tagu bizottságot választott, amelynek tagjai — a h. polgármester elnöke mellett — Hansch Dezso, Adriányi Béla, Bettehlin Jakab, Alexander Vimos, Hericz Sándor, Róth Mór, Guttmann Armin és Haas Pál.

Gyűjtésünk. Lapunk szerkesztőségéhez az árvízkarosultak javára utabban a következő adományok érkeztek be. Gárdos Mórné K. 2. Dr. Mezey Sándor (Budapest Nagykörút u. 13) K 100 Kenderessy János mint a Lőner Gyula tekőző őrsaság elnöke K 15. Gyűjtésünk összege az eddigi adományokkal együtt tehát összesen 612 korona. Az emberszeret nevében kérjük nemesen érző olvasóinkat, hogy gyűjtésünkhöz tehetségtükhöz képest hozzájárulni szíveskedjenek. Minden hozzájárulást beküldött összeget hirlapilag nyugtázzunk.

Eljegyzések. Reichman Armin Gógényből eljegyzte Deutsch Margitkát Sátorajauhelyben. — Deutsch Armin eljegyzte Dutsch Pirikét Sátorajauhelyben.

Megjutalmazott tanítók. A földmívelési miniszter a Magyar Földmívelési intézet által a hazai gyümölcsfajtafejlesztésnek a közösi fajták utján való előmozdítása végett kitüntetett jutalomdíjakból Cserni Béla sümegesi (Zemplén) és Dobi Antal kucfalvi (Zemplén) tanítókat 200—200 kor. III-ik díjban részesítette.

Vízvezetési mizériák. Sajnálatosul s elég gyakran tapasztaljuk, hogy a város különböző részeiben a vízvezeték hol hosszabb, hol rövidebb időre elzáratik, anélkül, hogy ezen merénylő a közönség jó előre értesítve lenne. Merénylőnek kell ezen gyakori kellemetlenkedést minősíteni s a leghatározottabban eltiltani, azért, mert mindazonáltal is

megtörténik, hogy a rendőrség egészségügyi védekezésre hívja fel a közönséget. Honnan szerezzék be a létfenntartás legelőlébb követelményét: az egészséges ivóvizet, mikor egyes lakásokhoz jó féldrányira található ihatónak mondott víz és igen sok esetben pár perc alatt van szükség arra. Tegyük fel azonban, hogy van is közelben kut ugynevezett ivóvízzel, ezt a kutat azonban állandóan nem használják, annak víze megfelelő lehet öntözésre meg mosásra, de semmi esetre sem üdítő az egészségre. A közönségnek tartalékban van víz nincs, mert abban a tudatban él, hogy az bármely percben rendelkezésre áll az udvarán vagy lakásában levő vízvezeték csapból s így kritikus időben még az esetleges tűzveszélynek sem tudná elejét venni. Határozott tudomásunk van róla, hogy máshol — pl. Kassán is — nemcsak falragasok utján, de még a helyi lapokban is figyelmeztetik a közönséget, hogy vízzel lássa el a magát, mert ekkor és ekkor csőtisztítás vagy egyéb miatt vizet nem kap, azonban a nem remélt zavarokat is igen rövid idő alatt javíttatják ki s nem hagyják napokig hátról a közönséget. Az ujhelyi hatóság példát vehetne ezen eljárásról!

Felbenghagyott munka. Az Andrassy utca gyűjtő és kosziur burkolata több helyen fel van tépve. Ezelett mintegy 10 nappal csatornát javítottak a Szege féle ház és a kazsárnya előtt. Nem tudjuk a javítást befejezték-e vagy sem, annyi azonban bizonyos, hogy az uttest má is fel van tépve s a munka helyén jókora gödrök tátonganak szives befőgára várva ugy a gyalogosokat mint kocsihaladókat, mert a gödrökbe temetni e feledték, éjjelre pedig takarékosági szempontból, nem világítják ki.

Hivatásának áldozata. Mareggi a vasuti pályaudvaron Hoicsék Antal kosziutót munkaközben végzetes baleset érte. Ezy vonat elütötte és az egyik lábát térdnél alól lemetasztette. A szerencsétlenembert a kórházba szállították.

Katonák átvonulása. Tegnap délután szokatlan élénkség, zeneszó, trombitaharsogás, lódobogás, harsány vezényszavak verték fel Ujhely városának hétköznapi csendjét. A felső Zemplémben megtartandó hadgyakorlatokra vonuló 10 ik honvéddalozóered minólőci I. és egrli II. zászlóalja érkezett Ujhelybe, közös hadseregbeli huzarsággal kiegészítve. A kassai honvédeknek zengő induló mellett vonult be a katonaság a városba délután fel: 4 óra tájban, miután előbb a vasuti vendéghőben megbedősték. A katonákat a délután folyamán elszállásolták, ma reggel pedig már tovább is vonultak, részben Nagykázmérba, részben Bistéra és Töketeresbe.

A Sátorajauhelyi Athletikai Club f. hó 17-én az árvízkarosultak javára szabadságtéri pályáján labdarugó mérkőzést rendez.

Zongora és hegedűtanítást vállal Dr. Karpáthy László. Jelentkezhetni a kiadóhivatásban.

A varanói önkéntes tüzoltó testület augusztus 10. én tartotta meg tüzijátékkal egybekötött nyári táncmulóságot, mely körülményekben mérten erkölcsileg és anyagiilag jól sikerült. Bevéte: 404 K.—f. Kiadás: 183 K 18 f Tiszta jöv. 220 K 82 f mely összeg tüzoltó szerek beszerzésére céljából, az alapítókéhez csatoltatott. Feljizettek: Gróf H. d. Barkóczy Endre 30, Dr. Csöke József 20, Takács István 7, Csintalan Mihály Dr. Mandel Gyula, Werner Gyula 5, Füzesséry Pál, Nagy Pál, Dr. Török Vimos 4, Csalfa Leó, Blum Márk, Foller Frigyes, Gaál Sándor, Kövér Zoltán, Loisch Béla, Perszelényi István, Saigó Aurél, Stern Armin, Vengrinovics Ede 3—3, Beer Mózes, Far kas Wolf, Fränkel Márk, Grádwhi Antal, Grün Simon, Hobek János, Jakab József, Dr. Kasztriner Mór, Kinelszky Ferencz, Kozarsky Julian-

na, Kraemer Sándor, Kurimszky János, (Szinye Kurimszky Pál, Landesmann Mór, Madarász János, Máyer Márk, Nyemcsik György, Rósenberg Jakab, Saigó Antal, Sugár Mór, Schiff Zsigmond, Viszlóczky Adolf, 2—2 Altmann Aladár, Ifj. Csalfa József, Fenyő Hugó, Getler Simon, Jármas Zoltán, Weisberg Márk 1—1, kiknek az önkéntes tüzoltó testület ez uton is hálás köszönetet mond. Klauer Emil pénztárnok, Dr. Kasztriner László ügyész.

Leszállítják a léningot. Szomorú hír érkezik katonáknak. Hiába kesereg a magyar néta, hogy kicsi a bádög esőre, kifolyik a zaft belőle, most — mint a híradás mondja — még a zso'djukat is leszállítják. A következő hirt kapjuk: A hadvezetőség a közös hadseregben és a honvédségnél szolgáló alti ztek zso'dját leszállította. Ez a csapás csak azokat a sarzsikat éri, akiknek máus elseje óta varrták fel a csillagot, — a régi altisztek léningja azonban nem változik. Az új rend az őrmester napi 90 fillér zso'dját 70 fillérré, a szakszervező 48 fillérért 45 re, a tizedes napi 36 fillérért 30 fillérré s az őrvezető 24 fillérért 20 ra redukálta.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelt legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k. kis üveg 1.20 k.

Thierry A. gyógyászati balzsama és Centifoliaceros. Főképp nyaraló utazások és turán kitünően beváltak ezen közismert, megbízható szerek. A nagy melegben oly gyakran előforduló gyengeségi rohamok és a úásoknál elsőrangú segítséget nyújtanak. A gyümölcsösdiényben gyakori kolpa göresök, emésztési zavarok és hűlésknél mindmikor bevált szerek. A kenőcs megfizethetetlen értékű sebesülések, vuzodások, dagadtb. ellen és minden háznál kéznél legyen. Ne fogadjon el tehát értéketlen fiodiokat s fordújanak rendelkezéssel Thierry A. gyógyszerészhez, Pregada, Rohitsch mellett.

A tüdővész ellen, államok, városok, minden elképzelt eszközöket használnak elővigyázatai utasításokat tesznek és ezeket törvényben iktatják. Mit segít az hogyha a mellbetegek ezrei néma megadással átengedik ezeken elkeseredett harcot az általánosságunk. Eppen minden egyesnek kell közbelépni, Hisz van segítség A Siroin kurák melyek már közel 20 év óta előkelő orvosoktól és tanároktól elrendeltetettek bizonyították est. Mineen gyógyszerterában kapható "A Siroin Roche" de csak kiadórági Siroin Roche-t kell kérni.

Szerkesztő:

DR. KÁRPÁTHY LÁSZLÓ

Szerkesztésért felelős:

A SZERKESZTŐSÉG.

Kiadótulajdonos:

LANDESMANN MIKSA



gumisarkot az egész világ ismeri és dicséri! Cipészétől határozottan csak a valódi új BERTSON-gumisarkot kérje, aránydobozban s utasítson minden utazatót vissza Bersonművek, Budapest, VII.

A főispán a megye közönségéhez.

Felkértünk a következő sorok közlésére:

Kérelem

Zemplénmegye közönségéhez.

A szakadatlan esőzések majd pedig különösen az augusztus hó 7-én többször megújuló felhőszakadások folytán dühöngött árvizek miatt vármegyénknek igen sok károga és Sátorajauhely r. t. város a nyomor es inség előtt áll.

És még mindig jön ennek a fenyegető vésznek a híre.

Pótolhatatlan veszteségek jelenségei ezek arra a különben is szegény lakosságra nézve, a mely a mai amugy is súlyos megéheztési viszonyok között egy mindenféleképpen rossz gazdasági évrre tekintve vissza, mindenétől megfosztva, kenyér és hajlék nélkül, minden reményét veszve csupán embertársainak nemes szívü részvételtől remélheti megmaradását.

Minden rendelkezésre álló eszközt megragadtunk, mindent megtettünk, hogy a milliókkal karosultakat az inségtől megmentsük, de mégis erőnk kicsi, a félmuálnál meg kell állnunk, ha a vármegye jobb sorsban lévő társadalma nem siet támogatásunkra.

Ehhez a jobb sorsban lévő társadalomhoz, a kiknek helyzete talán jobb s akiket a gondviselés kegyelme a csapástól és bajtól megmentett, fordulunk azon meleg és bizalommal telt kérésrel, hogy szives áldozatkészséggel, erejükhöz mérten siessenek segítségünkre és bármely adományal tegyék lehetővé a nyomorba jutott embertársaik megmentését.

Tyukszem,

bőrkevényedés, szemölcs 48 óra alatt eltűnik a CANNABIN használata után. Üvegje 1 kor. postadíjjal 1.40 kor. Három üveg bérmentve 3 kor.

Excelsior

hintőpor 48 óra alatt a kéz-, láb és hónajzzadást 1 doboz 1 kor., postadíjjal 1.40 kor., 3 doboz bérmentve 3 kor.

Hizlalásra legalkalmasabb 40 százalékos fosforsavat tartalmazó

Takarmánymész, mellyel a disznóknál nagyon könnyen 300 kiló hizlalási súly érhető el. Alkalmazható azonfelül baromfi, borjúk, juhok, marhák, ökrök és lovaknál 4 háromnegyed kiló ára, mely hónapokig elég 5 kor. 80 fill. utánvétellel bérmentve.

Utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése mellett küldi:

Kapható mindenütt:

A hol nem lenne raktáron, megrendelhető utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése mellett a készítőnél;

Dr. Flesch E. „Xorona” gyógyszer-tára Győr 99.

Kiadó lakások.

A Kazinczy-utca 5. számú házban az Osztrák-Magyar Bank fiókja által eddig bérelt lakás azonnal kiadó.

Ugyan csak kiadó 1914. május 1-től a Központi kávéház fölött lévő, a m. kir. Folyammérnökség által bérelt lakás.

Marx Email padlófénymáz

tartósságánál gyorsan száradó képességénél fogva utóéletlenül kiváló minőségű padlókeze.

Egyedüli raktár Sátoraljaujhelyben

líj. Klein Jakabnál

ELADÓ

az **Andrássy-utca 49. sz. alatti ház,** valamint a város határában fekvő **mintegy 12 kat. hold szántó és rét**

Felvilágosítás Dr. Füzesséry Zoltán ügyvédi irodájában kapható.

Töketerében a cuhorgyárhoz közel újonnan épült házamban üzethelyiség lakással együtt azonnal kiadó.

Bővebb felvilágosítást ad HOSZPÓ DÁR JÁNOS tulajdonos Töketerében.

A legújabb és legizlésebb Péterfalvi gyártmányu

LEVÉLPAPIROSK

egyszerű és elegáns dobozban, a legjobb minőségekben, különféle alakokban és árakban kaphatók:

LANDESMANN MIKSA

könyv- és papirkereskedésében Sátoraljaujhely.

A „FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP”

•• kiadóhivatalában. ••

Zemplén-ladmóczyi mész és agyagipar r.-t. Sátoraljaujhely,

Budahegyi mésztelepünkön (Szöllöske és Ladmóczy közötti uton) frissen égetett téglá kapható.

AZ IGAZGATÓSÁG.

LANDESMANN MIKSA ÉS TÁRSA

SZÁMOZÓ GÉP

VILLANYERŐRE BERENDEZETT KÖNYVNYOMDÁJA

LYUKKASZTÓ GÉP

SATORALJAUJHELY, RAKÓCZY-UTCZA 1. SZAM.

TELEFON: 10 SZAM.

ALAPITTATOTT 889-BEN.

TELEFON: 10 SZAM.

Eljegyzési és esküvői értesítések,
névjegyek és báli meghívók a leg-
izlésebb kivitelben készítettnek.

Hirdetések felvétetnek e lap kiadóhivatalában.

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA

Utolérhetetlen hatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladás, rekedtséget és égőgehejket megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgöres és kolika ellen. Gyógyhatású aranyér és altesti bántalmaknál, tisztítja a vasókat étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogtájáznál, odvas fogak, szájbűznel, valamint az összes száj- és fogbetegségek, bülfogás ellen. megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt, jó hatású pántlikagülsztáznál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyt, orbáncot, lázdtól eredő hólyagot, kelest, szemölcsöt, egési sebeket, megfagyott testreszeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Irjunk: **Thierry A. Orzangyal-gyógytárának** Pregrada, Róhítsch mellett.

12 kis- vagy 6 dupla- vagy 1 nagy specialitáveg 5.60 korona.

Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény.

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél fájó emlők, tejmegindítás rekedés, emlőkeményedés ellen. Orbánc feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszu, fekélyök, ütés szúrás, lüvés, vágás vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására mint: üveg, szálka, por, serét, tűske stb. kinővések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, főleg rothadás, kúrómgyülés, hólyag egési sebek, hosszú betegségeknek előforduló tülfekvésnél, vérelkéseknel, fülfolyásnál, valamint kipállás esetén csezesemőknél stb. stb. kitűnő hatású.



2 tégely K 3.60 a fens. előzetes beküldése v. utóvét mellett kapható.

Budapesten kapható. Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerárában. Nagyon: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda. Radanovits Testv. drogueriákban Budapesten kapható. Ahol nincs lerakat rendeljünk közvetlenül:

Thierry A. Orzangyal gyógyszerárából. Pregrada, Rohitsch mellett



Hirdetések
felvételnek
e lap
kiadóhivatalában.

SALGÓTARJANI
Köszénbánya Részvénytársulat
széntermékei (szobafűtésre és ipari célokra)
NEUMAN JENŐ cégnél
Sátoraljaiuhely
rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva szemű kétszer mosott kovács szén és koksz valamint porosz briket kapható.
Superfosfát-műtrágya Káli só

Szent-Margitszigeti üdítővíz
Mint asztali víz nagyon kellemes, jó hatású, egészségesítő ital. A Szent-Margitszigeti üdítő és gyógyvíz kezelése
a legkiválóbb szénsavval teli étvágyvíz Főlerakat: Tóth Lajos cégnél Sátoraljaiuhely.
Mindön jobb fűszerüzletben és vendéglőben kapható.

GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSAGOK!
Gummi!
Hygienikus óvszer különlegességek!
Valódi francia és amerikai gyártmány ereueti esomagozásban.
Orvosilag ajánlva. Felcélten megbízható
Ujdonság! „Fatime” Ára tként 4-8 kor.
„Semiramis” „ 10-12 kor.
Legfinomabb, legvekonyabb és legmegbízhatóbb. Az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják teljes vedve. Kizárólag egyetlen kaphatók
UJ! „AUTO VINCINAL IRAY” UJ!
A legmodernebb, legkényelmesebb női óvókülönlegesség. Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett
Az összes betegépolási cikke nagy választékban. Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott teguabb képes árjegyzékeme.
KELETI J. orvos-sebészeti műszer és Gummiárak gyára
Budapest, IV. Kéronaherceg-utca 17. Pr.
Alzpittatott 1878. Telefon 13-76.
!! E hirdetésre hivatkozók 10 koronán felüli vásárlá: nál 20% engedményben részésülnék! !!

LANDESMANN SAMUEL

szígyártó és nyerges Sátoraljaiuhely, Rákóczy-utca 6. szám
Készít és vállal mindenféle e szakmába vágó munkát, javításokat elfogad. — Különlegességek: ostorok, izasztó stb. raktár.

Alapos vizsgálatok

igazolták, hogy azon mosónőknek, a kik állandóan és észszerűen csak SCHICHT-„SZARVAS-MOSÓSZAPPANT” használnak, szép fehér, sima és puha kezük van. mert a SCHICHT SZAPPAN rendkívül enyhe teljesen tisztá és még langyos vízben is jobban lehet vele mosni, mint más szappannal meleg vízben. Más szappannal sokat kell dörzsölni, míg a SCHICHT SZARVAS MOSÓSZAPPANNAL teljesen elegendő, ha azal egyszer átsimítjuk a ruhát,

Az „ASSZONYDICSÉRET” mosókivonatot minden nő dicséri, mert a ruha beáztatásához ez a legideálisabb szappanpor.


A női szépségnek

semmi sem árt jobban, mint a nap-hosszat való kinlódás a páratelt levegőjű mosókonyhában, továbbá a fáradságos munka, a mely a mosással jár, ha a régi módszer szerint közönséges szappannal mosunk. Azok a nők a SCHICHT-„SZARVAS” MOSÓSZAPPAN segít a mosásban, életvidámak, egészségesek és életkek maradnak. Mert minden fáradtságot meg lehet takarítani, a munkát a legesekélyebbre lehet redukálni ezzel a szappannal.

Az „ASSZONYDICSÉRET” mosókivonatot minden nő dicséri, mert a ruha beáztatásához ez a legideálisabb szappanpor.

JOHAN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz

csakis ez a valódi

kölniviz, kölniviz-pouder és kölniviz-szappan.

Kapható drogeriákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban

NE TESSÉK ELFOGADNI

Kölniviz-szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHAN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor nem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivizet, kölniviz poudert és kölniviz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője;

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII. ker., Szigetvári u. 16. szám

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli hol szerezhető be az eredeti minőség.



Törvényesen bejegyzett védjegy.

Kinek drága az egészsége



és pénzt nem akarja hiábavaló dolgokra kidobni, az saját érdekében cselekszik, ha legalább egyszer-kétszer kipróbálja a világhírű

Oroszlán Menthol Sósorszeszt

a háziszerek királyát

Óvakodjunk értéktelen utánzatoktól!

Kapható 44 fill. 1.20 és 2.40 K eredeti üvegekben.

Főelárusítás: **LEFKOVITS MIKSA**

fűszer és rövidáru nagykereskedésében,

Sátoraljaujhely. Rákóczy-ute 36.

Csúsz, köszvény, reuma, szaggyűjtés, nyílás, oldalszúrás, keresztcsontfájás, derékoldai- és hátfájás, izom- és inbántalmak, kar- és lábrengetés, merev végtagok és ujjak, görcsök, továbbá hűlés, megfázás, vagy légúti megbetegedések, továbbá a közönségesen az Oroszlán Menthol Sósorszeszt használata által. Ha a fűszer használatát a dörzsölést nem tűri, úgy borogatást alkalmazunk. Felfűtés, hajlóság, fejfájás, szaggyűjtés, hajhullás, idegesség, hágyódság, kimerültség, általános gyengeség esetében kincsesül ér fel a valódi Oroszlán Menthol Sósorszeszt.

Torokfájás, rekedtség, gégegyulladás, influenza, nátha, ha fellép, úgy emlékezzék az Oroszlán Menthol Sósorszesztre, mely a legkiválóbb és a legelkerültebb háziszert. Ezért az ezzer más esetekben is kitűnő sikerrel lesz az Oroszlán Menthol Sósorszeszt használata.

Minden egyes üveghez bő használati utasítás van mellékelve. Sok ezer hálaírat tanúsítják róla, hogy az Oroszlán Menthol Sósorszeszt az emberiség jótévedje.

Tisztelettel értesítem a n. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben a Széchenyi-téren a volt Schwarzbart-féle üzlethelyiségében egy modernül berendezett

magyar és német szabóüzletet

nyitottam. Dusraktárt tartok szakmámba vágó összes cikkekből.

Magamat a n. é. közönség b. pártfogásába ajánlva marakok

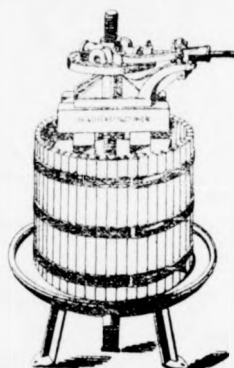
tisztelettel

VASZIJ JÓZSEF

INGYEN ráfizetés nélkül becserél öreg használt gramofonlemezeket ujakra WAGNER „HANGSZERKIRÁLY” Budapest, József-körút 15.

Árjegyzék ingyen.

Cimre ügyeljen.



A mi modernül berendezett különleges gyár vállalatunk

vezet 40 év óta

a sajtógyárak között s a szakkörökben a legjobb hírnévnek örvendő

Kérje 160 számú különleges árjegyzékünket szőlő-, és gyümölcs-sajtókról, teljes szüretelő berendezésekről, hidraulikus sajtókról, gyümölcs-, és szőlőmalmokról, szőlőzúzókról, bogyózógépekről, borszivattyúkról, stb.

Több mint 700 érem és első díj stb.

PH. MAYFARTH & Co.

borkészítő és gyümölcs értékesítő gépek különlegességi gyára
1500 munkás Wien, II. Taborstrasse 71. Képv. kerestetnek.



KOLLARIT - bőrlémez

kaucuk kompozícióval bevont rugalmas viharbiztos és időálló

SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ

A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. Végtelenül tartós! Régi zsindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni sem meszlével bekenni nem kell.

Kapható: Hertz Kálmán fia, vaskereskedőnél Sátoraljaujhely; Moskovics Mayer, fakereskedőnél Töketeheres.



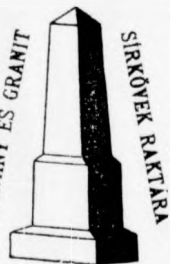
Budweisi FEHÉR, eperjesi

színes kályhák

és uri kandallók, ugyszintén

granit és márvány

MÁRVÁNY ÉS GRANIT



SIRKŐVÉK RAKTÁRA

SIREMLÉKEK bizományi raktára

Bármilyen kályha megrendelésnél tessék árajánlatot kérni.

Behyna Testvérek Sátoraljaujhely.

Kályha és siremlék ügyben a levelet Behyna Miklós címére kérjük küldeni.